DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 40 • Núm. 16 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P. | Agosto 28 - Sept. 10, 2002



LA CARIDAD DEL COBRE

UNION CITY.- La procesión de la Virgen de la Caridad del Cobre, patrona de los católicos cubanos y venerada por otros pueblos del Caribe y latinos, saldrá a las 3 PM del domingo 8 de septiembre desde Bergenline Avenue y calle 49 marchando hacia el Stadium Roosevelt donde habrá una misa a las 5 PM. (Más detalles pag. 4)





ACTOS EN NJ POR VICTIMAS DEL WTC

Lea en la última página el programa completo de actos a celebrarse en New Jersey por el primer aniversario del atentado criminal contra el WTC donde 956 vecinos del Estado Jardín perdieron la vida. Aquí vemos el sitio de las Torres Gemelas antes y después del cruel genocidio. (Fotos Lionel)

ENCUENTRO DE MASONES DOMINICANOS Y CUBANOS

(Fraternales Pag. 11)





LLEGO EL "REBATE"

El Gobernador James McGreevey anunció que los cheques de restitución de impuestos ("tax rebate") empezaron a llegar a sus destinatarios desde el 31 de julio con lo cual se acabaron los cuentos al respecto...

LA TRIBUNA

Saluda a los pueblos hermanos que celebran su Independencia en Septiembre: El Salvador, Honduras, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Brasil, México, Chile y les desea paz, libertad y progreso.

LABOR DAY:

LA TRIBUNA SALUDA A TODOS LOS HOMBRES Y MUJERES QUE TRABAJAN HONESTAMENTE...





DESFILE DOMINICANO DEL HUDSON

WEST NEW YORK.- El Desfile Dominicano del condado Hudson recorrió la Avenida Bergenline entre ritmos de merengue y entusiasmo quisqueyano. (Foto Lionel)

PACTO CON EL FISCAL: JANISZEWSKI DEVOLVERA $709,000 DE DONACIONES

(Política Pag 2)



LA BANDERA DE PUERTO RICO

JERSEY CITY.- La bonita bandera fue izada durante una ceremonia en la Casa Alcaldía para iniciar los actos de "La Semana Puertorriqueña" que culminaron con el Desfile local. (Foto por Vincent Villafañe)

ANTI-CUMBRE CASTRISTA EN WASHINGTON

(Pag 13)

QUIEREN QUITARLE NOMBRE DE "MARTI" A NUEVA ESCUELA

(Vea NJ y comunidad)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yoly B. Romero*
Web-Página • *Julian Muñoz*

CUERPO DE REDACCION
Felix Parez • Maria Mariño • Conchita Ruiz
José Dominguez • Pablo Lazerna

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripcion Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

JANISZEWSKI "DONARA" $709,000 A OBRAS DE CARIDAD EN ACUERDO APARENTE CON LA OFICINA FISCAL

Por Lionel Rodriguez

Desde luego, la Oficina del Fiscal no comenta el asunto pero el Senador estatal Bernard Kenny y otras fuentes muy bien informadas afirman que, en medio de la investigación que le hace el FBI, Robert C. Janiszewski, ex-presidente del condado Hudson, ha llegado a un acuerdo ("plea bargain") por el cual entregará a obras de caridad $709,000 que se supone fueron producto de donaciones hechas a su campaña electoral o a los fondos del Partido Demócrata y que de algún modo cayeron en su cuenta bancaria.

Kenny dice que el dinero será entregado a seis instituciones caritativas señaladas por el Fiscal. Cuando Bob renunció varios líderes demócratas pidieron "cuentas claras". Una cuenta personal y otra del fondo para su propia reelección atrajeron la atención. Las fuentes dicen que $250,000 donados al Comité Demócrata del condado Hudson fueron transferidos a una cuenta personal de Janiszewski desde la cual $709,000 fueron pasadas a un supuesto fondo caritativo llamado "Crossroads" que es de donde saldrá el "donativo" del acuerdo. Dirigentes del Partido Demócrata gestionan que aparezcan y les devuelvan los $250,000 que fueron originalmente donados al Comité.

Las cuentas de Robert Janizewski, la forma en que pudiera salir del asunto y "del árbol caído todos quieren hacer leña". ¿Habrá astillas?

EDITOR DE LA TRIBUNA IAL



LA ARENA Y EL AEROPUERTO

El Gobernador McGreevey le dijo al Alcalde James que lo apoyaría en eso de buscar fondos para construir en Newark una Arena deportiva de por lo menos $355 millones para uso de los NJ Nets y los Devils (que son un negocio de los Yankees) pero como se sabe, a última hora la Asamblea no aprobó el dinero y James se molestó muchísimo.

Capítulo # 2: McGreevey estuvo en New York con su colega Pataki y juntos anunciaron sus deseos de que el Aeropuerto Internacional de Newark lleve el nombre de "Lib " (Libertad) en tributo a las víctimas del atentado al Centro Mundial de Comercio. El Alcalde James puso el grito en las nubes y dijo "¡No way, no va!". Al mismo tiempo algunos vecinos de Elizabeth aprovecharon para recordar que el aeropuerto ocupa gran parte de su territorio municipal. Ahora, el capítulo # 3.

El aeropuerto es propiedad de la ciudad de Newark y lo opera la Autoridad del Puerto de NY-NJ que debe pagar renta por eso. El Concejo Municipal, con la sonrisa del Alcalde, aprobó 9 x 0 uno de esos acuerdos llamados "salomónicos" que consiste en un plan "tentativo" por el cual la APNYNJ aportaría a la ciudad inmediatamente $265 millones para construir la Arena sin fondos locales ni estatales A CAMBIO DE mantener en el aeropuerto al menos el nombre "Newark Liberty International Airport". El astuto Alcalde dice que ese dinero ayudaría a balancear el maltrecho presupuesto local (¿Por qué habrá déficit?). Si el plan es aprobado, aún queda un largo camino por recorrer, especialmente porque la mayoría del pueblo no quiere que le hagan un regalo multimillonario a intereses privados en éstos tiempos de "vacas flacas" y futuro incierto...

ROBERTO RODRIGUEZ

El 3 de septiembre en ceremonia a las 5 PM en el Hotel Trenton Marriot será juramentado Roberto Rodriguez como Director de Seguridad del Tránsito en las Carreteras de New Jersey.

TORRICELLI VS FOSTER

Embulladísimos los republicanos con el "patinazo" de Torricelli. Dicen que las encuestas dan un empate entre ellos. (¿Conoce usted a Doug Forrester?) Dos o tres grupos sindicales y de policías se fueron con el republicano pero la AFL-CIO va con el incumbente. Dice Forrester que Torricelli hacía trampas desde que estaba en el colegio. Los amigos del Senador responden: "Pregúntenle a los Bush y a Cheney, ellos son expertos en hacer negocios".

MORATORIA A PENA DE MUERTE

El capítulo de New Jersey de la Organización Nacional de Mujeres pide se declare una "moratoria" a la pena de muerte "teniendo en cuenta los muchos errores descubiertos con convictos que después resultaron ser inocentes".

MAS CAMBIOS EN EL CASTILLITO

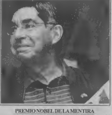
La Agencia para el Desarrollo de Union City contrató por $70,000 anuales a Thomas Lane como director ejecutivo. La tarea de Lane será la de atraer inversionistas a la ciudad, especialmente a ciertas partes ya previamente tomadas como objetivos: otra vez la vieja fábrica Yardley en Palisade y calle Seis, otra vez el depósito de autobuses de la calle 27 y el tal "Swiss Town" de Hudson Avenue y calle 34.

McGREEVEY DIO MARCHA ATRAS

Tras varias reuniones con periodistas y grupos defensores de los derechos civiles, el Gobernador James McGreevey decidió "ponerle reversa" a varias de sus disposiciones en que "preocupado por la seguridad pública y la privacidad ciudadana" ordenó poner 483 restricciones de acceso a documentos públicos. Ahora McGreevey redujo la lista a 75.

NIÑOS SIN SEGURO MEDICO

El Instituto Urbano de Washington dice que casi la mitad de los niños de Estados Unidos no tienen ningún seguro médico. Afirma que el estado de La Florida es el que tiene más niños y adolescentes sin seguro.



PREMIO NOBEL DE LA MENTIRA

Oscar Arias, ex-presidente de Costa Rica y Premio Nobel de la Paz, dijo en una conferencia en Puerto Rico que "la Marina de los EU le dispara a los niños de Vieques, al pueblo; a ustedes los ametrallan, los bombardean en las playas de Vieques". Eso es mentira, es falso. Hubo un lamentable accidente y murió un guardia de seguridad, cosa que aprovechan al máximo los comunistas y sus secuaces, pero los "marines" jamás han disparado contra el pueblo y mucho menos contra los niños puertorriqueños. Proponemos para Arias un "Premio Nobel de la Mentira".



POR LIONEL RODRIGUEZ

EL PERRO SARNOSO...

El esbirro perro salió huyendo temprano de Cuba y ahora quiere implantar aquí el mismo sistema de allá: que la gente solo escriba y hable tal como ladra el perro a la voz del amo...(Quien no tolera la opinión ajena es exactamente igual a un comunista aunque aquí alardee de yanqui...)

RECUERDOS DE AGOSTO

En 1967 cientos de presos políticos cubanos resistimos las presiones del régimen que quería darnos la misma ropa de los criminales comunes. Pasamos un año incomunicados, semidesnudos y maltratados en varias prisiones. En esa lucha estuvimos 11 días en huelga de alimentos en el Castillo del Príncipe de La Habana cuando el 22 de agosto de 1967 cayó muerto a mi lado el hermano Luis Alvarez Ríos, QEPD. (Cuando aquello el perro ladraba, pero de lejos, viviendo aquí la dulce vida, comiendo y bebiendo sabroso)

NO SE OYE NADA...

Mis colegas republicanos no comentan la noticia ya aceptada oficialmente de que el Presidente George Bush, al igual que su predecesor, también invita a dormir a la Casa Blanca a sus mejores contribuyentes de campaña...

ECONOMIA EN CRISIS

Cablevision sigue dejando cesantes a decenas de los empleados de sus múltiples negocios, entre ellos las tiendas de electrónicos WIZ de las cuales cerrará 26 incuyendo las de Secaucus, Wayne y Edison en NJ. Por su parte "Toys R Us" con sede en Paramus dice que en el último trimestre perdió $18 millones.

NO GUSTO LO QUE DIJO

Dale L. Watson, el jefe máximo del contra-terrorismo en el FBI renuncia para irse a una empresa privada. Hace poco, en un acto público, Mr Watson opinó que "Bin Laden estaba muerto". ¿Sería que eso no cayó bien y le ladraron?

¡CUIDADO CON LAS RODILLAS!

El Departamento de Veteranos ha pasado un Memo a sus médicos recomendándoles que no sigan haciendo las tan comunes operaciones artroscópicas de rodillas hasta que un panel especializado emita un criterio al respecto. Tales intervenciones están costando $1,000 millones al año y no parecen ser muy efectivas.

MENENDEZ CONSIGUE FONDOS DE AYUDA EN COMUNICACIONES

El Congresista Roberto Menéndez anunció que la ciudad de Newark recibirá $10 millones del Programa de Preparación para Emergencias Locales a fin de mejorar los sistemas de comunicaciones para policías y bomberos de la ciudad.

EPD + CARLOS ROMERO

El que fuera notable periodista cubano Carlos Romero González, falleció víctima del cáncer en un hospital de Bayamón, Puerto Rico. Fue Romero uno de los fundadores y Presidente de Honor del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio, director del diario El Mundo de Caracas y sub-director del diario "El Vocero" de San Juan. Hasta su viuda Antonieta y demás familiares, llegue el mensaje de condolencias de LA TRIBUNA. EPD descanse nuestro amigo Carlos Romero.

AYUDA PARA INDOCUMENTADOS VICTIMAS DEL ATENTADO WTC

JERSEY CITY.- El Grupo "Hispanos Víctimas del WTC" que preside William Rodríguez pide a todas las familias latinas de quienes perecieron en ese atentado, que apliquen para recibir fondos y ayudas.

Rodríguez trabajaba en el WTC y fue uno de los últimos rescatados de los escombros de la Torre # 2 pero al darse cuenta de que el dinero y la ayuda se estaban repartiendo u ofreciendo "en forma muy rara, al parecer injusta y no equitativa, especialmente ignorando a los hispanos" decidió fundar dicho grupo que brega con esas situaciones. Rodríguez estuvo la semana pasada en un acto con el Gobernador Pataki y el Fiscal del estado de NY, Spitzer, donde se anunció que "el Servicio de Inmigración INS no usaría para deportaciones ni datos ni papeles de indocumentados que apliquen al Fondo de Compensación de Víctimas" (VCF). Muchos indocumentados trabajaban en restaurantes y otros sitios del WTC con bajos sueldos y sin beneficios y al ocurrir la tragedia, muchos patronos se negaron a certificar sus labores. Los reclamos pueden presentarse a traves del Departamento de Justicia. Para comunicarse con el grupo llamar al teléfono (201) 876-0292.




William Rodríguez, Director del Grupo que ayuda a los hispanos afectados por el ataque terrorista.

CREAN CONSEJO NACIONAL PRESIDIO POLITICO CUBANO

UNION CITY.- Una delegación de ex-presos políticos cubanos de la zona norte NY-NJ viajó a Miami para una gestión de unidad que culminó en la creación de un Comité Ejecutivo que denominaron Consejo Nacional del Presidio Político (CNPPC) que entre otras medidas provisionales a desarrollar posteriormente en los Estados Unios y otros paises de la diáspora, adoptó una carta constituyente de principios.

Entre otros puntos, expusieron los presos políticos cubanos los siguientes: queremos ser un instrumento de trabajo para alcanzar la libertad del pueblo cubano, acabar con la tiranía comunista y restablecer el ordenamiento democrático de la nación cubana. Mantenemos una posición de rechazo a todo arreglo o componenda que tienda a perpetuar el actual régimen castrocomunista. Apoyamos dentro y fuera de Cuba a la oposición activa que tenga como fin el derrocar a la tiranía. Consideramos que la inversión extranjera durante la tiranía ha contribuido a prolongarla. Apoyamos el embargo económico norteamericano. Respetamos el derecho de otros organismos opositores a plantear sus posiciones aunque no sean coincidentes con las nuestras siempre que tengan como fin eliminar la dictadura.

LA TRIBUNA saluda a los pueblos hermanos que celebran su Independencia en Septiembre: El Salvador, Honduras, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Brasil, México, Chile y les desea paz, libertad y progreso.

LABOR DAY:

LA TRIBUNA

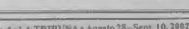
SALUDA A TODOS LOS HOMBRES Y MUJERES QUE TRABAJAN HONESTAMENTE...

MISA Y PROCESION CARIDAD DEL COBRE

UNION CITY.- La Cofradía Arquidiocesana de la Virgen de la Caridad del Cobre invita a participar de la procesión que el 8 de septiembre saldrá a las 3 PM desde Bergenline Avenue y calle 49 marchando hasta el Stadium Roosevelt donde habrá una misa a las 5 PM. La Cofradía ha recaudado $57,500 en dontivos para renovar sus instalaciones pero necesita un total de al menos $110,000. Los donativos pueden hacerse a Casa de la Caridad PO BOX 4485 Union City NJ 07087, informan Lucrecia Salamanca, presidenta, María Sanjurjo Secretaria y Monseñor Federico Eid, Director.

HORARIO DE MISAS

Misas dedicadas a la Virgen de la Caridad del Cobre: Este sábado 31 de agosto a las 7 PM en Iglesia San José de Palisades # 6401 Palisade Avenue WNY. Martes 3 septiembre, 7.30 PM Iglesia San Rocco, 4206 Kennedy Boulevard, Union City. Miércoles 4 septiembre, 8 PM, en San Agustín, 3900 New York Avenue, UC; jueves 5 septiembre 7 PM, San José y San Miguel, 1309 Central Avenue, UC; viernes 6 septiembre, 8 PM, N.S. Libera, 5808 Kennedy Boulevard, WNY y sábado 7 septiembre 8 PM en Casa de la Caridad, 3333 Hudson Avenue UC. Terminada esta misa en la Casa, habrá velada y brindis. Datos teléfono (201) 392-9404.

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

•CRITICAS Y MAS CRITICAS• ¿VUELVEN LOS PASTORES POR LA PAZ? •DÍA DEL CAIBARIENENSE AUSENTE •NOTICIAS RAPIDAS

CRITICAS Y MAS CRITICAS

La nación americana vive momentos de gran incertidumbre, muchas relevantes figuras de la politica nacional, le vemos apoyando las medidas adoptada por el gobierno, otros en pleno desacuerdo con el camino que están tomando las cosas en relación al terrorismo, mientrás unos apoyan la actitud del Presidente Bush, otros le critican, son los que siempre han estado velando la oportunidad para demostrar su desprecio a este país, y se encuentran de plácemes derramando todo su veneno en sus espacios de la radio, la televisión o la prensa escrita, pero hay una verdad, y es que la gran mayoría de la ciudadanía tienen fe y apoyan las gestiones del primer Mandatario.

VUELVEN LOS PASTORES POR LA PAZ

Mi postura sienmpre ha sido firme y digna en contra de estos falsantes que integran el llamado Comité de Pastores por la Paz, este grupo integrado de pelagatos apadrinados por el régimen comunista cubano, y entre ellos se encuentran muchos de mis compatriotas radicados aquí, que viajan constantemente a la isla esclava, y que son piezas puesta por Fidel en suelo americano, para sembrar el odio y la discordia en el exilio. ¿ Saben ustedes donde trabajan estos miembros de los Pastores por la Paz ? pues en su gran mayoría viven de la ayuda publica. Sus integrantes hombres y mujeres que no tienen el valor suficiente para abandonar el suelo americano, sus comodidades, sus dólares, é irse al país que deben estar " al paraiso de Fidel ". Pero el gran culpable indiscutiblemente es el gobierno americano, dandole entrada a estos elementos castristas que están adoctrinados trabajando bajo cuerda. Lector amigo, recuerden que esos artículos y alimentos que recojen para llevar a Cuba, violando las leyes americanas, no llegan a manos del pueblo, pues son entregados y vendidos en las tiendas del gobierno, Eso son los Pastores por la Paz.

DIA DEL CAIBARIENENSE AUSENTE

La Asociación Hijos de Caibarién en el exilio, celebrarán su comida anual el 15 de septiembre del 2002 a las 2:00 p.m. en los salones del Restaurant " Amistad " del 4116 Bergenline Ave, en Union City. La donación es de $ 25.00 por persona. No falte ese dia para estrecharte en un abrazo fraternal con nuestros hermanos. Mi próxima columna sera dedicada a la Villa Blanca de Caibarién desde su fundación.

EL TEATRO TEBA Presenta:

LA BELLEZA DEL PUERTO. En un mundo hostil surge, una historia de amor de Abdubon Villamizar con la dirección de Héctor Luis Rivera, y la actuación de un elenco integrado por: Kathy Tejada, Luciano Aramburu, Martha Lucia Alzate, Diego Irrizarry y Héctor Luis Rivera. La entrada general es de $ 10.00 durante Agosto 22,23,24 a las 8:00 P.M. y \ Agosto 25 a las 3:00 P.M. El Teatro TEBA, se encuentra localizado en el 190 Underhill Ave. Brooklyn, N.,Y.El

BANQUETE ANUAL DEL DIA DEL PERIODISTA

El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el exilio, Delg. NJ - NY, que preside el Dr. Antonio A.. Aciosta, conjuntamente con el Sr. Pablo Laserna y este columnista miembros de la Comisión de Festejos, acordaron celebrar su Banquete anual el Domingo 27 de octubre a la 1:30 P.M. en el Restaurant LAS PALMAS, de la calle 61 y Bergenline Avenue en West New York, N.J. la admision será de $ 35.00 con un show artistico.

OTRO MALL ¿ PARA QUE ?

Grandes preocupación hay entre los comerciantes y clases viva, el posible proyecto de construcción de un Mall, en lo que hoy es Continental Airlines Arena, la cual fue construida a un costo millonario, entonces ¿cual es la razón para que la misma sea echada abajo, para dar paso a un mall ?., este mall traeria la muerte de los comercios locales, a mas de ello se gastaria otros buenos millones, que bien pudieran emplearse en fomentar nuevos centros de trabajo, ayudar a erradicar la pobreza y asi un sinfin de cosas mas utiles, que la construccion de otro Mall. Los ciudadanos de nuestras áreas, los comerciantes, las instituciones, el alcalde y los Comisionados tienen que unirse para expresar su oposición a tan descabellado proyecto.

NOTICIAS RAPIDAS.......

UNA INSOLITA MEDIDA, ha sido adoptada en Union City, y que esta siendo tema de candente discusión en la ciudadanía. De acuerdo con dicha ley, usted no podra estacionarse en la ciudad si no es residente, y posee un permiso para X horas. Esta medida para muchos es impopular, para otros no, pero que dicen aquellas personas que tienen que devengar su sustento en esta ciudad, y tienen que usar sus autos como medio de transportación: o que dicen los que acuden a esta ciudad a realizar sus compras en sus comercios, pues de seguro este comercio se verá afectado por esta ley. Por favor señor Alcalde y señores Comisionados, por qué no se dieron a la tarea de crear nuevas áreas de parqueo en la ciudad, en vez de crear tan descabellada ley. Ojalá Union City, que emerge como una ciudad de importancia, no se vea afectada en cuanto al comercio se refiere al no venir los no residentes a la ciudad .... ¿QUE SE HA HECHO ORESTE LORENZO ? lo recuerdan, fue el hombre que llegó criticando a los líderes y organizaciones del exilio, pero yo les pregunto, es que lo hemos visto desde su arribo a tierras americanas hacer algo por la libertad de la patria .... LA ORGANIZACION HISPANA REPUBLICANA del Condado Bergen, realizará su Picnic Anual, el Domingo 15 de Septiembre del 2002, de 1:00 P.M. a 6:00 P.M. en el Memorial Park de Begenfield, Para mas información puede llamar al (201) 385-9564 .... LA JUNTA PATRIOTICA CUBANA, Regional New Jersey,Zona Sur (Elizabeth), celebrará un extraordinario Acto Patriotico y la Toma de Posesion de su Junta Directiva que preside el Dr. Camilo Fernández, el Domingo 13 de Octubre del 2002, de 1:00 P.M. a 5:00 P.M., El resumen del Acto, estará a cargo del Arq. Felipe Fontanills, Presidente de la Dirección Internacional de la J.P. C .... EL GENERAL ENEIDO OLIVA, fue nombrad por el Presidente George W. Bush, para integrar la Junta de Gobernadores USO .... Y RECUERDEN cuando dejen su auto estacionado, ver bien que no pase la barredora ese día, pues de lo contrario le ponen una multa de $26.00 .... DICEN QUE LA SECCION 8 esta cerrada para unos, pero abiertas para otros, eso es la voz popular pues cada vez que se acerca a la oficina de Kennedy Boulevard, le dicen esta cerrada la entrega de planillas, pero en cambio hay otros que si logran obtenerla .... AMIGO LECTOR, SI A USTED LE GUSTA DISFRUTAR de un dia placentero, en el mundo excitante de los Casinos de Atlantic City, pues mire, yo llevaré una excursion al TRUMP PLAZA CASINO, el domingo 29 de Septiembre, a las 9:00 a.m. saliendo del parqueo Municipal de la calle 38, la donación será de $ 21.00 dólares y devuelvo $ 12.00. Haga su reservación con tiempo llamandome al (201) 348-3166, Le espero .... Y esto es todo por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios me los bendiga.

FESTIVAL INTERNACIONAL IGLESIA "HOLY FAMILY"

UNION CITY.- La comunidad parroquial de la iglesia "Holy Family" invita a su Festival Internacional que va a celebrarse el domingo 22 de septiembre de 11.30 AM a 8.30 PM en el estacionamiento de las calles 35 y 36 entre Bergenline Avenue y Kennedy Boulevard con comidas típicas de muchos países, juegos infantiles y numerosas atracciones. Informes llamando a teléfonos (201) 863-8092 y 866-6246.

PARADA "NIÑOS DE LA FE"

JERSEY CITY.- El festival y parada "Niños de la Fé" se realizarán el sábado 14 de septiembre saliendo a las 10 AM desde la Casa Alcaldía hasta el parque Hamilton donde habrá fiesta hasta las 7 PM. Participación y detalles llamando al teléfono (201) 432-7712.

GRANDES ATRACCIONES EN CARNAVAL ELIZABETH

ELIZABETH.- La Cámara de Comercio (CAMACOL) y Melly Mell Productions anuncian numerosos artistas, cantantes, grupos musicales, kioskos, comidas, atracciones para el Carnaval que va a celebrarse el fin de semana feriado del 1 y 2 de septiembre.

Los festejos comenzará a las 12 del mediodía y durarán en forma continuada hasta las 12 de la noche a lo largo de la Avenida Elizabeth entre las calles High y Cuarta.

Los visitantes podrán disfrutar de artesanías, muestras de variados productos, parque de diversiones infantiles, el sorteo de un automóvil de lujo BMW para lo cual habrá inscripciones en el kiosko de Budweiser. Entre los artistas y grupos anunciados están Ana Bárbara, Oro Sólido, Ruby Pérez, Fulanito, Brenda K Star, Vico C, George Lamond, Monchi, Amarfis, Henry Castro, Ralphy Burgos, Jorge Moreno, Bachata Mix, Nicole, Manikkomio, Mambo Nuevo, Baby Q, Ivan Ivan, Cuatro Elementos, Inocentes, July July, Osmay Calvo, Andy Andy y muchos más. Para reservación de kioskos y otros detalles de participación llamar al teléfono (908) 527-0687.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

GOBIERNO MUNICIPAL CERRO EL "CLUB 45" Y DIVERSOS BARES Y ESTABLECIMIENTOS

UNION CITY.- El Alcalde Brian Stack aprobó decisiones de la Junta de Cotrol de Bebidas Alcohólicas que impuso sanciones a establecimientos infractores de reglas, entre ellas, cerrar por 230 días el "Club 45" de la Avenida Bergenline # 4528 que fue citado por tener cámaras de TV en el baño de las mujeres (el dueño dijo que "no lo sabía"), por ciertas violaciones en documentos, evadir una investigación policiaca, vender alcohol fuera de horario, servir a jóvenes intoxicados, peleas en el lugar y otras violaciones. La Junta recomendó revocarles la licencia y el Alcalde desea que un Juez acceda a ello. Otras decisiones fueron quitarles la licencia al "Club Monty" del 514 Bergenline Avenue por 190 días bajo cargos de tener narcóticos en sus instalaciones e interferir con una indagación policiaca. 23 días de suspensión al "Candy Club" del 915 Bergenline Avenue, cinco días a "Estrellas de México" del 114-116 calle 48, tres días a "La Roca" del 2115 West Street, 23 días al "Honka Monka" del 4806 Bergenline Avenue, 10 días a "El Paraíso" del 4519 Bergenline Avenue y tres días a "Pueblito Viejo" del 328 calle 32. Todos los dueños tuvieron derecho a apelar.

EJERCITO DE SALVACION PIDE AYUDA

UNION CITY.- Para poder mantener abierta su cocina para los pobres, el Ejército de Salvación necesita la ayuda del pueblo en donativos de dinero, alimentos, etc lo antes posible. Más de cien personas reciben sus comidas cada día en la "soup kitchen" del Ejército de Salvación en el 513 de la calle 43. Quienes deseen cooperar deben llamar al teléfono (908) 851-8227.

[illegible]

[illegible] Cubana que preside Camilo Fernández tomará posesión para otro periodo durante un acto el domingo 13 de octubre a partir de la 1 PM en el local de "Pro-Cuba" en 9-13 Morrell Street en que también recordarán el Grito de Yara. Hablará Felipe Fontanills, habrá un programa artístico y almuerzo criollo. Donación $20. Para reservaciones llamar al teléfono (908) 353-3512.

EXPOSICION MULTICULTURAL

JERSEY CITY.- El Congresista Roberto Menéndez (D-13-NJ) es el Vicepresidente de la exposición "Mosaico Multicultural" que se presentará en el Centro de Negocios Internacionales de Washington el 13 de septiembre. Detalles llamando al 1-800-999-2231.

LA ESCUELA "JOSE MARTI" DEBE ABRIRSE ESTE CURSO

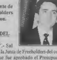
UNION CITY.- Carlos Pérez, de la Junta de Educación, confía en que a pesar de cierta oposición, finalmente se le de el nombre del patriota cubano "José Martí" a la nueva escuela media en el antiguo monasterio. El Superintendente Highton admite que "algunas personas no están de acuerdo y que en septiembre la Junta se reunirá para ver el asunto". La nueva escuela pudiera comenzar a funcionar el mes próximo con 750 alumnos. En diciembre abrirán otra escuela de 500 alumnos en Central Avenue a la que aún no han dado nombre.

PREMIADA POR McDONALD'S

ELIZABETH.- La estudiante destacada Carmen Ramírez recibió el premio "A+Parents" de los propietarios de restaurantes McDonald's por su trabajo en un certamen de composición sobre la influencia de la familia.

ACTOS POR EL 9-11 EN EDIFICIO "DORIC"

UNION CITY.- En tributo a las víctimas del atentado al WTCV la ciudad ofrecerá un servicio religioso 11 de septiembre a las 6 PM en el edificio Doric del 906 Palisade Avenue, donde inaugurarán un monumento que contiene un pedazo de acero de las Torres Gemelas, seguido de un concierto gratis en "Park Theatre" a las 8 PM. Las escuelas de la ciudad tendrán actos en recuerdo de los inocentes asesinados en el criminal atentado terrorista.



Sal Vega, presidente de la Junta de Freeholders del condado Hudson.

PRESUPUESTO DEL CONDADO

JERSEY CITY.- Sal Vega, presidente de la Junta de Freeholders del condado Hudson informa que fue aprobado el Presupuesto de $346 millones. Tras muchas horas de discusiones la votación final fue muy apretada (5x4) lo cual no permitió que prosperara la idea de hacer algunos recortes para dejar un "sobrante para el futuro".

CALLES GLAMOROSAS

JERSEY CITY.- La exposición artística "Street Glamour" abrirá desde el 2 de septiembre en la galería de la Rotonda del City Hall, 280 Grove Street con obras de artistas residentes en el centro Santa Lucía.

FERIA DE SALUD

UNION.- El Distrito 16-E del Cub de Leones de NJ y el Hospital Union realizaron con éxito su XXII Feria de Salud prestando numerosos servicios gratis. Entre los organizadores estuvieron Camilo Fernández, presidente; Stanley Grossman, Carlos A. Santos, Douglas Schemb Jr, Frank Magnolia, María Julia Fernández, Ralph DeVito y Julianne Trumble.

CURSO PARA BIENES RAICES

JERSEY CITY.- New Jersey City University comenzará el 7 de septiembre un curso de preparación para vendedores de bienes raíces "Real State" que incluye examen para licencia. Para detalles llamar al teléfono (201) 200-3089.



DESFILE DOMINICANO
Junta Directiva del Desfile Quisqueyano del Hudson



GOYA CON LOS DOMINICANOS
NEW YORK.- Rafael Toro junto a la carroza de GOYA que condujo a la Reina Julissa Villalona y a la orquesta de "El Gato" Portes en la Parada Dominicana NY.

POLICIA ESTATAL TENDRA NUEVO CENTRO PARA SU ENTRENAMIENTO

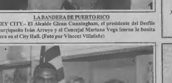
EWING,NJ.- La Policía del estado de New Jersey contará con un ultramoderno centro de entrenamiento y una nueva sede de su comando consolidando ambas instalaciones en un solo terreno donde actualmente existe el cuartel general en la facilidad correccional Jones Farm en Ewing.

El Gobernador James McGreevey, el Fiscal General David Samson y el Superintendente de Policía Joseph Santiago anunciaron que para esos fines ha concluido un estudio del proyecto preparado por la firma Michael Graves Associates según el cual, van a demolerse varios viejos edificios que la Policía utiliza desde el año 1921 para aprovechar su espacio en construir un complejo ultramoderno de unos 200,000 pies cuadrados e incluirá salones de clases, comedor, centros interactivos de aprendizaje, dormitorios, simuladores para conducir vehículos y usar armas diversas, estructuras para habilidades tácticas, centro de ejercicios físicos, piscina, gimnasio, un campo interior de tiro bajo techo para 25 posiciones y teatros para actividades culturales y recreacionales. El Centro estará equipado para impartir sus lecciones a policías locales y de condados y entrenará a oficiales en el uso de computadoras.

El campo de Ewing también será sede del futuro Centro estatal de Operaciones de Emergencia, ya comenzado. Los otros edificios del lugar serán restaurados y modernizados para uso del Departamento de Veteranos, el Departamento de Correcciones y el de Justicia Criminal, así como de otras agencias que bregan con el refuerzo de las leyes. El Centro costará por lo menos $125 millones y el Superintendente Santiago dice: "La obra envía el mensaje correcto al público sobre el mejor interés de la Policía en mejorar su trabajo".



OPORTUNIDAD DE EMPLEO PARA ARTISTAS LATINOS
PATERSON.- El predicador, actor y tenor operático Vicente Arenas ofrece oportunidades de empleo en la televisión norteamericana a artistas latinos. Los interesados deben escribirle a: Vicente Arenas, PO BOX 6127 Paterson, NJ 07509.



LA BANDERA DE PUERTO RICO
JERSEY CITY.- El Alcalde Glenn Cunningham, el presidente del Desfile Puertorriqueño Iván Arroyo y el Concejal Mariano Vega izaron la bonita bandera en el City Hall. (Foto por Vincent Villafañe)

LA TRIBUNA saluda a los pueblos hermanos que celebran su Independencia en Septiembre: El Salvador, Honduras, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Brasil, México, Chile y les desea paz, libertad



TITO PADRINO DEL DESFILE PR
JERSEY CITY.- El super ex-campeón mundial de boxeo Félix Tito Trinidad fue Padrino del Desfile Puertorriqueño local, Nidia Dávila fue Gran Mariscal y Noris "La Taina" fue Madrina. (Foto V. Villafañe)



NUEVO CENTRO INFANTIL
WEST NEW YORK.- El Congresista Roberto Menéndez cortó la cinta inaugural de un nuevo centro de cuidado infantil, preescolar y de actividades post-clases en el 570 de la calle 57 junto al Asambleísta Rafael Fraguela y los dirigentes del plantel.

MUNICIPIO DE SPOTSWOOD

NOTIFICACIÓN DE ELECCIÓN ESPECIAL DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN

MARTES, 24 DE SEPTIEMBRE DEL 2002

1:00 P.M. - 9:00 P.M.

EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL DISTRITO MUNICIPIO DE SPOTSWOOD EN EL CONDADO DE MIDDLESEX, NEW JERSEY, RESUELVE QUE se llevara a cabo una ELECCIÓN ESPECIAL en el distrito escolar para los votantes legales del Distrito Escolar **MARTES, 24 DE SEPTIEMBRE DEL 2002**, comenzando a la 1:00 p.m. propósitos dados a continuación.

Las urnas en el Distrito Escolar abrirán a la 1:00 p.m. y permaneceran abiertas hasta las 9:00 p.m. y cuanto sea necesario para que todos los votantes legales presentes en ese momento puedan votar.

Propuestas, en su gran parte la siguiente forma deberá ser presentada a los votantes en la Elección Especial:

PROPUESTA

La Junta de Educación del Municipio de Spotswood en el Condado de Middlesex, New Jersey está autorizada a: (a) Encargarse de la construcción de adiciones y renovaciones a la Escuela Secundaria de Spotswood, La Escuela Intermedia Memorial, La Escuela Appleby y La Escuela Schoenly; (b) Hacer las renovaciones necesarias en sitio y fuera de sitio y adquirir los equipos y accesorios asociados con dichas adiciones y renovaciones; (c) Apropiar $15,964,612 para dichas renovaciones y adquisiciones, financiada en parte por una subvención del Estado de New Jersey en una cantidad de $5,445,310; y (d) Emitir bonos para financiar la parte del proyecto que le corresponde al Municipio en una suma de $10,519,302. El costo total elegible del proyecto aprobado por el Comisionado de Educación es $13,613,274, consistente en La Escuela Secundaria de Spotswood $5,349,953, La Escuela Intermedia Memorial $4,999,069, La Escuela Appleby $2,846,173. Estos proyectos incluyen un total de $2,351,338 para elementos de construcción de instalaciones escolares, además de estandares de eficiencia de instalaciones, desarrollados por el Comisionado de Educación , o facilidades, que no son elegibles de otra manera para ayuda del Estado de acuerdo con la ley N.J.S.A. 18A: 7G-5(g), entre ellas están La Escuela Secundaria de Spotswood $1,230,632, La Escuela Intermedia Memorial $615,391, y La Escuela Schoenly $505,315 las cuales están por debajo de dichos estandares de eficiencia de las instalaciones.

PÁRRAFO INTERPRETATIVO

Si la propuesta es aprovada por los votantes del Distrito Escolar, la Junta de Educación será autorizada a encargarse de mejoras en el costo de $15,964,612, los cuales serán financiados con una subvención del Estado de New Jersey en una cantidad de $5,445,310 y en bonos emitidos por la Junta de Educación en una cantidad de $10,519,302.

Dated: August 19, 2002 — Derek J. Jess, Board Secretary

ASISTENCIA PARA LAS PERSONAS INCAPACITADAS

De acuerdo a las disposiciones de la "Ley de 1984 sobre el Acceso a la Votación para los Ancianos y las Personas Incapacitadas", se ha conectado una Linea Teléfonica para Sordos (TDD) en la Division Electoral del Departamento de Estado, Trenton, NJ. Todas las personas que deseen usar este servicio para obtener información general pueden hacerlo llamando al 1-800-292-0039 o la Junta Electoral del Condado de Middlesex 732-937-8364.

Una persona incapacitada tiene el derecho a votar con papeleta de ausente o a ser asistida en las urnas por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido, o por una persona elegida por el votante que no sea su jefe, o el agente de ese jefe, un oficial o agente de su unión. Violaciones a lo de arriba deberán ser referidas a la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex 732-745-3471.

Cada ciudadano de los Estados Unidos de la edad de 18 años o mas el cual ha estado permanentemente registrado en la elección municipal del distrito por lo menos treinta dias antes de la fecha de la elección debe ser autorizado a votar en la elección de la escuela. Aplicaciones para las papeletas de votación militar o de ciudadanos ausentes pueden ser adquirida de la Secretaria del Condado (County Clerk) 732-745-4202 o TDD 732-246-5553.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente

Robert J. Lecky, Secretario/ Comisionado de Inscripción

Daniel E. Frankel, Comisionado

Sylvia Engel, Comisionada

POR JOSE DOMINGUEZ



FRATERNALES

SESION ANUAL FEDERACION

[illegible] 2 de septiembre se habra de efectuar en el templo de la Benemerita Logia "Nuevos Horizontes" de los valles de Hialeah en la Florida la sesion anual de la Federacion de Masones Cubanos [illegible] Cuba Primero que este año habra de renovar su cuadro directivo 2002-04 al mismo tiempo tratará asuntos patrióticos y fraternales. Siempre con el compromiso sagrado de luchar por la libertad de Cuba.

ENCUENTRO MASONICO CUBANO DOMINICANO

[illegible] pasado mes de marzo, auspiciado por la [illegible] Logia "Miguel Teurbe Tolón" [illegible] Ve[illegible] [illegible] [illegible] resultó todo un exito y contó con la asistencia del Gran Maestro de la Gran Logia de Cuba. H [illegible] y del Supremo Comendador del [illegible] Jesús Armada. La Logia "Antonio M [illegible] el H Orestes Perez está ahora organizando el "Encuentro Masónico Cubano Dominicano" [illegible] Santo Domingo, Republica Dominicana para finales de noviembre. Los [illegible] interesados en participar deben llamar al Hno Orestes Perez (20[illegible]) 492-[illegible]777. Este encuentro contará también con la asistencia del Gran Maestro de la Gran Logia de Cuba Hno Dr José M Collera y del Supremo Comendador Hno Jesús Armada.

HILARY ROMEU

[illegible] cumple 6 años [illegible] encantadora niña [illegible]ary Romeu [illegible] de nuestro querido amigo y Hermano Dr Radames Romeu e hija de los esposos [illegible] y Mercedes Romeu. Muchas felicidades le deseamos.

HNO JOSE ROHAIDY

Recibimos folleto de la presencia hispana en New Jersey de nuestro amigo y Hno José Rohaidy [illegible] sobre la presencia de los latinos en estos valles. Agradecido al Hno Rohaidy y a su esposa Magaly.

ANIVERSARIO LOGIA ESPERANZA

[illegible] sabado [illegible] en el restaurant "Mediterranean Manor" se efectuará la comida [illegible] a Benemerita Logia "[illegible]" Donacion $35. [illegible] Gutiérrez (732) 432-4107 o Beny Gonzalez (201) 434 4729

HNA JOSEFA ROBLEJO

[illegible] 8 de septiembre cumple [illegible] años de edad nuestra querida Hermana Josefa Roblejo [illegible] de ese gran cubano y masón el Hno Joaquin Roblejo. Nuestros saludos extensivos a sus hijos en especial al Hno José J. Roblejo y que Dios le dé muchos años mas.

HNA MODESTA CABRERA

Se recupera de una intervencion quirurgica nuestra Hna Modesta Cabrera en los valles de La Florida. Tambien Modesta cumplio 91 años de edad. Nuestro saludo a la viuda del gran Hno que fue Angel Cabrera, extensivo a sus hijos los H. Angel, Sergio, Facundo. Enhorabuena y salud.

HNO ANIBAL GONZALEZ

En dias pasados falleció en los valles de New York el Hno Anibal González, miembro de la Logia "Antonio M. Castillo Sublime". Se le rindieron las [illegible] su Venerable Maestro el Hno Orestes Pérez. Nuestras condolencias a su viuda Sra Luisa González y familiares.

HNO FRANCISCO ALFAYA

Nuestro querido Hno Francisco Alfaya, Venerable Maestro de la Logia "Unida # 2 [illegible]" de los valles de New York estuvo [illegible] Rogamos a [illegible] por su salud.

LOGIA "IGNACIO AGRAMONTE"

[illegible] del fallecimiento de nuestro querido [illegible] Dr Mario Rodriguez, quien fue Venerable Maestro de la Logia Ignacio Agramonte de estos valles. La veneratura ha sido ocupada por [illegible] Fernando Reina, muy entusiasta en nuestra Fraternidad.

ANIVERSARIO

[illegible] el mes de septiembre de [illegible]55 comenzo a [illegible] "Hora Dominical" [illegible] auspiciada por la Logia [illegible] "Don [illegible] Maria Buch" [illegible] Jorge Mas Canosa [illegible] 12 de [illegible] Radio Santiago de Santiago de Cuba con José Dominguez Director, Jorge Mas Canosa Sub-Director [illegible] colaborando los Hnos Ajefs Carlos Gorgas, Enrique González, Manuel Alvarez, Jesús Rodríguez [illegible] Hector R[illegible]

NUESTRO AGRADECIMIENTO A LOS AMIGOS Y HERMANOS INTERESADOS EN MI SALUD Y MI RECUPERACION AL DR ALEXANDER PALACIO Y A SU SECRETARIA BARBARA. GRACIAS A TODOS. Su correspondencia para "Fraternales" puede enviarla a Jose Dominguez 16 Wilson Avenue Kearny NJ 07032. Gracias.



CADETES POLICIACOS

Desfila la recien graduada clase de cadetes del programa de la Policia del estado de NJ para alumnos de escuelas secundarias interesados en participar de refuerzo a las leyes.



RESTAURACION DOMINICANA

Con diversos actos la comunidad quisqueyana recordó otro aniversario del Grito de Capotillo el 16 de agosto de 1863 y la restauración de la Republica Dominicana.

MUNICIPIO DE MONROE

NOTIFICACIÓN DE ELECCIÓN ESPECIAL DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN

MARTES, 24 DE SEPTIEMBRE DEL 2002

7:00 A.M. - 9:00 P.M.

EL MINISTERIO DE EDUCACION DEL DISTRITO MUNICIPIO DE MONROE EN EL CONDADO DE MIDDLESEX NEW JERSEY RESUELVE QUE se llevara a cabo una ELECCION ESPECIAL en el distrito escolar para los votantes legales del Distrito Escolar **MARTES, 24 DE SEPTIEMBRE DEL 2002**, comenzando a las 7:00 a.m. propositos dados a continuación.

Las urnas en el Distrito Escolar abriran a las 7:00 a.m. y permaneceran abiertas hasta las 9:00 p.m. y cuanto sea necesario **para que todos los votantes legales presentes en ese momento puedan votar**

Propuestas en su gran parte la siguiente forma debera ser presentada a los votantes en la Eleccion Especial

PROPUESTA

La Junta de Educacion de Municipio de Monroe en el Condado de Middlesex New Jersey esta autorizada a encargarse como [illegible] con propositos legales escolares de lo siguiente [illegible] la construccion de una adicion a la Escuela Applegarth [illegible] de todos los trabajos necesarios para convertir la Escuela Applegarth en una escuela elementar [illegible] de una adicion y renovacion de la Escuela Brookside [illegible] la renovacion de la actual Escuela Secundaria de Monroe [illegible] de todos los trabajos necesarios para convertir a la Escuela Secundaria de Monroe en la escuela intermedia [illegible] la adquisicion de terrenos para la construccion de una nueva Escuela Secundaria de Monroe y la [illegible] A todas **las escuelas mencionadas anteriormente, cualquier necesidad de** reforma mejora [illegible] muebles y trabajos en sitio [illegible] para los propositos descritos anteriormente incluyendo gastos incidentales una suma que no exceda de $[illegible] 261 588 [illegible]) **A emitir bonos del Distrito Escolar por el monto de la parte** de dichos proyectos [illegible] **corresponde al Municipio, en una cantidad que no exceda $97,973 150.31,** asi usando hasta $[illegible] 744 [illegible] 142 de los $66 362,280 36 **margen** de **préstamo** del **Municipio de Monroe** previamente disponible para otras [illegible] una subvencion de $[illegible] 438 00 por la parte de los proyectos que le corresponde al Estado de New Jersey ha **sido aprobada por el Comisionado de Educación**

El proyecto de la Escuela Applegarth incluye $1[illegible]8 [illegible]625.00 para elementos de construccion de instalaciones ademas de los estandares de eficiencia de instalaciones desarrollados por el Comisionado de Educacion. El costo final elegible para el proyecto de la Escuela Applegarth tal y como fue aprobado por el Comisionado de Educación es $2 683 855 00

El proyecto de la Escuela Brookside incluye $[illegible] 4[illegible] 95[illegible] 36 para elementos de construccion de instalaciones además de los estandares de eficiencia de instalaciones desarrollados por el Comisionado de Educacion. El costo final elegible para el proyecto de la Escuela Brookside tal y como fue aprobado por el Comisionado de Educacion es $[illegible] 027 940 00

El proyecto de la actual Escuela Secundaria de Monroe incluye $294 829 25 para elementos de construccion de instalaciones ademas de los estandares de eficiencia de instalaciones desarrollados por el Comisionado de Educacion. El costo final elegible para el proyecto de la actual Escuela Secundaria de Monroe tal y como fue aprobado por el Comisionado de Educacion es $1 189 337 00

El proyecto de la nueva Escuela Secundaria de Monroe incluye $72 030 0[illegible]8 00 para elementos de construccion de instalaciones ademas de los estandares de eficiencia de instalaciones desarrollados por el Comisionado de Educacion. El costo final elegible de la nueva Escuela Secundaria de Monroe tal y como fue aprobado por el Comisionado de Educacion es $33 319 962 00

En el caso de que el Estado de New Jersey provea solamente una parte de la cantidad anticipada de la subvencion a ser recibida para los proyectos, bonos y/o notas temporales del Distrito Escolar seran autorizadas para financiar cualquier deficit en la cantidad de la subvencion. Las notas temporales del Distrito Escolar son autorizadas a ser emitidas en anticipacion a recibo de la subvencion del Estado de New Jersey. Si es necesario, la Junta de Educacion está autorizada a transferir por resolucion excedentes del Fondo General, montos de Reserva Capital e ingresos por inversion de los bonos y las mencionadas **notas temporales autorizadas para completar las mejoras mencionadas aqui**

Dated August 19, 2002

Wayne Holliday, Board Secretary

ASISTENCIA PARA LAS PERSONAS INCAPACITADAS

De acuerdo a las disposiciones de la "Ley de 1984 sobre el Acceso a la Votacion para los Ancianos y las Personas Incapacitadas" se ha conectado una Linea Telefonica para Sordos TDD en la Division Electoral del Departamento de Estado, Trenton NJ. Todas las personas que deseen usar este servicio para obtener información general pueden hacerlo llamando al 1-800-292-0039 o la Junta Electoral del Condado de Middlesex 732-937-8364

Una persona incapacitada tiene el derecho a votar con papeleta de ausente o a ser asistida en las urnas por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido, o por una persona elegida por el votante que no sea su jefe o el agente de ese jefe, un oficial o agente de su union. Violaciones a lo de arriba deberan ser referidas a la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex 732 745 [illegible] 7[illegible]

Cada ciudadano de los Estados Unidos de la edad de 18 años o mas el cual ha estado permanentemente registrado en la eleccion [illegible] del distrito por lo menos treinta dias antes de la fecha de la eleccion debe ser autorizado a votar en la eleccion de la escuela

Aplicaciones para las papeletas de votación militar o de ciudadanos ausentes pueden ser adquiridas de la Secretaria del Condado (County Clerk) 732-745-4202 o TDD 732-246-5553

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente

Robert J. Lecky, Secretario, Comisionado de Inscripción

Daniel F. Frankel, Comisionado

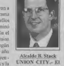
Sylvia Engel, Comisionada

LIGERO DESCENSO EN IMPUESTOS PREDICEN EN UNION CITY JUNTO A LUCHA CONTRA DELINCUENCIA

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY.- La Junta de Comisionados aprobó un plan impositivo de $37.3 millones que es $500,000 menos que el año pasado y ello pudiera conducir a una "ligera" disminución de impuestos.

El Alcalde Brian Stack dice que los impuestos van a ser "estabilizados" y recordó que está vigente el programa REAP (Regional Efficiency Aid Program) para aquellos propietarios de edificios que califiquen. La Junta examinó un informe del asesor de impuestos locales que sitúa el valor promedio de una casa de una sola familia en Union City en $125,000 y la de dos familias en $175,000, según cada caso. El Alcalde dice que los impuestos este año pudieran bajar algo debido a varios factores que incluyen -asegura- ciertos "ahorros", nuevas reglas impositivas y la venta de cinco propiedades municipales que produjeron $900,000.



Alcalde B. Stack
UNION CITY.- El Alcalde Brian Stack dice que los propietarios podrán ver tal vez un "pequeño alivio" en los impuestos este año.

EL CRIMEN EN LA CIUDAD

El Alcalde abordó el problema de la delincuencia en la ciudad de Union City y no estuvo de acuerdo con que "aqui está el segudo índice criminal más elevado en todo el condado Hudson" (después de Jersey City). Aseguró que la Policía trabaja fuerte para acabar con el delito en esta ciudad que según el Censo tiene 66,809 habitantes (la mayoría hispanos) pero que realmente son muchos más.

Stack admite que su oficina recibe muchas quejas diarias de los vecinos decentes, la mayoría sobre limpieza y la delincuencia, los ruidos, las malas costumbres, el tránsito. "Trabajamos duro para resolver las cosas y seguiremos trabajando", repite explicando que "aunque se ha reducido el presupuesto de la Policía local, hemos hecho reorganizaciones eficaces y aumentado un nuevo turno de trabajo de noche y madrugada que se dedica principalmente a vigilar los bares y lugares de reuniones nocturnas no autorizadas. "Hay barrios que requieren mayor vigilancia, sabemos que llegan malos elementos de otras ciudades, pero trabajamos para mejorar la calidad de vida aunque en eso necesitamos el apoyo de la ciudadanía", agrega. "En esa lucha ya hemos cerrado 10 bares problemáticos y nos alegra que la Asociación de Propietarios de Bares y Restaurantes de Union City hayan retirado la demanda que querían presentar contra la ciudad contra la ordenanza que limita las horas nocturnas de apertura", concluye el Alcalde.

DONACIONES DE SANGRE

HOBOKEN.- El Alcalde David Roberts y la Oficina de Manejo de Emergencias patrocinan una jornada de donaciones de sangre para el martes 3 de septiembre de 2 PM a 7.30 PM en el City Hall ubicado en 94 Washington Street. Ese mismo día de 3 PM a 8.30 PM podrá donarse sangre a la unidad de NJ Blood Services que estará situada junto a la estación del Path en Observer Highway.

PRIMERA PLANTA DE ETHANOL A BASE DE MAIZ EN NEW JERSEY

MICKLETON,NJ.- El Gobernador James McGreevey anunció el apoyo del estado al proyecto de Garden State Ethanol, una corporación privada de granjeros, inversionistas y otros intereses agropecuarios, para constuir la primera y única planta productora de ethanol en el estado de NJ que procesará 14.2 millones de "bushells" de maíz para obtener 40 millones de galones de ethanol, 121,000 toneladas de granos destilados para alimentación del ganado y 121,000 toneladas de dioxido de carbón que se usa en fábricas de sodas y hielo seco. La localidad para levantar la planta no ha sido escogida aún.

CUMBRE CASTRISTA EN WASHINGTON

Por Ileana Ros-Lehtinen

Durante los días 17 y 18 de septiembre los enemigos de la libertad y la democracia sostendrán en Washington una "Cumbre Nacional sobre Cuba", un desfile castrista que intenta cabildear el Congreso para cambiar la política americana actual hacia el régimen cubano y cuya meta es levantar el embargo, autorizar los créditos comerciales y mantener al desacreditado régimen totalitario.

Pero, para respaldar la "Iniciativa para una Cuba Nueva" del Presidente Bush, muchos participaremos esos mismos días en la capital de un evento pro-democracia llamado "Americanos por una Cuba Libre", con la presencia enérgica de muchos que entendemos que el gobierno de Cuba bajo Castro, además de ser uno de los peores riesgos financieros, es también un régimen violador de los derechos humanos, hostil a los intereses de nuestra seguridad nacional en Estados Unidos.

Los partidarios del comercio con Cuba parecen haber olvidado que desde 1986 ese país no ha pagado su deuda exterior y que años de comercio con Europa y otras partes del mundo no han llevado absolutamente ningun beneficio al pueblo de Cuba, cuyos trabajadores carecen de derechos, donde el gobierno tolera, apoya y disimula la prostitución y el turismo de sexo. Aliviar el embargo a Cuba significaria negociar con un estado que patrocina el terrorismo y que representa una amenaza biotecnológica para los Estados Unidos. Sería vergonzoso permitir que los intereses de un grupo selecto de organizaciones de cabildeo beneficien a un dictador que ha asesinado a ciudadanos americanos, ha dado albergue a criminales americanos fugitivos en la isla que, incluso, han asesinado a policías nuestros. Nos esforzamos en hacer entender a los legisladores americanos que la legalización del comercio con Cuba no beneficiará al pueblo sino al régimen castrista. Así pues, le pido a nuestros amigos que estemos en Washington DC este 17 y 18 de septiembre apoyando el mensaje de "Americanos por una Cuba Libre" para que los legisladores escuchen la verdad de este tema.

MEJORAS EN LOS PARQUES

ELIZABETH.- El Alcalde Chris Bollwagen, derecha, recibió un cheque por $100,000 de fondos federales de la EPA de manos del director Anthony Cancro para mejoras en áreas verdes locales, junto a los Congresistas Roberto Menéndez y Donald Payne, el Senador estatal Raymond Lesniak y otros funcionarios.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

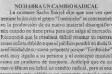


Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

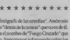


NO HABRA UN CAMBIO RADICAL

La cantante Sasha Sokjol dijo que una vez que termine la jira con el grupo "Timbiriche" se concentrará en la producción de su nuevo material discográfico aún cuando no tiene prisa para que salga al mercado. Reconoció que le resultará difícil retomar su carrera como solista debido a que el público pondrá en duda la credibilidad de su nueva propuesta porque "Timbiriche" está muy ligado a su persona y al concepto musical como un producto de conjunto. Anticipó que en su nuevo álbum no habrá un cambio radical, pero si una propuesta más sólida y un concepto actual y muy comercial. Y aún cuando tiene mucho material de su autoría disponible no se considera egocentrista y está abierta a aceptar la intervención de otros compositores,solo aspira que sean temas que le gusten y la motiven. En cuanto a la cinta "Sin ton ni Sonya", Sasha manifestó que hasta el momento se ha filmado una parte que bien podría ser un medio metraje aunque el director Carlos Sama desea hacerlo un largometraje para poderlo exhibir en diversos concursos del cine internacional. Sasha es una mujer bella y simpática.

APUNTES RAPIDOS

Muchas personas pensaron siempre que Gaspar Pumarejo había nacido en la ciudad de Matanzas, Cuba. No es así. Pumarejo nació en Santander, España***A la soprano cubana Hortensia de Castroverde le decían "la alondra tropical". ¡Qué clase de voz la de ella!***En Miami el plagio está a la orden del día. Mauricio Zellic plagió al periodista Otto Genaro con el "Tiqui Tiqui". Un tal Rigo ha plagiado a Armand en eso de "el fotógrafo de las estrellas". Ambrosio Hernández copia eso de "detrás de la noticia" que no es de él. Un programa radial usa el nombre de "Fuego Cruzado" que es de Marietta Fandiño. Seguiremos informando sobre los plagios de Miami. ¿Es que no hay inventiva?



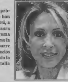
LA EDAD DE CELIA CRUZ

Celia Cruz nació el 21 de octubre de 1928 así que ya cumplió más de 80 añitos...

LO QUE OTROS NO DICEN

El recién fallecido actor cubano René Muñoz se llevó a la tumba un mal recuerdo de "El Gordo y la Flaca" que tienen un insípido programa en el canal 23 de Miami y el 41 de New York. Nosotros lo sabemos todo....Nos gusta y oímos el noticiero de la mañana de Radio Caracol ya que lo encontramos muy bueno, no hay chabacanerías mentiras ni simplezas pero lo único que no soportamos es una locutora que tienen allí que parece una ametralladora hablando y no se le entiende nada. Ella hecha a perder tan buen noticiero matutino....El Canal 51 repite constantemente las noticias y si es sábado y domingo, apaga y vámonos...Un virus llamado "Lauritis" ha invadido a Miami y ese virus lo ha producido la Dra Laura Bozzo con su programa "Laura en América" pues es tanta la invasión que todo el mundo la ve y comenta hasta el punto que la vieja Cristina Saralegui ha tenido que poner en su programa a "hombres" completamente desnudos para ver si aminora el virus "Lauritis" de Miami y otros lugares pero el virus sigue extendiéndose...

Armando Roblán, el cómico número uno de Miami, se llama en sí Armando Rodríguez Blanco y sigue deleitando al público con sus obras en teatros. Muchas felicidades Ñañito...



A pesar de los problemas que se le han presentado en Perú, a la conocida Dra Laura Bozze, su programa sigue subiendo como la espuma. Laura barre con todos los espacios de TV. Sigue siendo la Reina de la pantalla chica.

¿CUANDO NACIERON?

En 1942 nació en El Paso, Texas, la conocida cantante Vikki Carr...el cantante Salvador Levy, quien también es actor, animador, compositor y músico, nació el 15 de marzo de 1928 en La Habana...el actor Santiago García Ortega nació en La Habana el 19 de junio de 1913...Martha Pérez, la formidable cantante cubana radicada en Miami nació el 2 de agosto, no decimos el año para seguir siendo su amigo...Jorge Rodríguez, actor cubano, llegó a este mundo en la ciudad de Morón, Camaguey el día 30 de junio de 1941...

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

EL PROMOTOR DE LOS PELOS PARADOS, DON KING PRESIONARIA A "TITO"TRINIDAD, PARA QUE REGRESE

San Juan; El promotor norteamericano. Don King, parece muy interesado al igual que triple campeon mundial Bernard Hopkins, porque el boricua Felix "Tito" Trinidad, regrese a los cuadrilateros, despues que este ultimo decidiera colgar los guantes. Como todos recordaremos "Tito"Trinidad perdio frente a Hopkins, en septiembre pasado, despojandolo de su invicto asi como del cinturon mediano de la AMB, (asociacion Mundial de Boxeo) Don King ha expresado en reiteradas ocasiones se deseo de que "Tito"Trinidad, se enfrente de nuevo a Hopkins, el padre de "Tito"Trinidad , el Sr, Felix Trinidad Rodriguez, quien es su entrenador y su manejador, ha declarado en muchas ocasiones que la desicion de su hijo de abandonar el ring es irrevocable El Sr, "King" sabe de maestra postura y le pedimos de que no insista en que "Tito" regrese a los cuadrilateros, la tentacion de $20 millones es mucha, pero el bienestar y la salud de mi hijo esta por encima de todas las cosas, "Tito" hizo una gran carrera, y dejo su nombre escrito en el boxeo mundial, y creo es hora de que disfrute al lado de su familia lo que gano a sangre y fuego. esta es nuestra posicion al presente y esperamos mantenernos fiemes en ella.

LOS HNOS, JOSE Y OZZIE CANSECO, DEBERAN COMPARECER A JUCIO EL PROXIMO 4 DE NOVIEMBRE

Prefiero cumplir 30 años de prision a tener que claudicar, manifesto un Jose Canseco, airado al juez que sigue el caso de los dos mellizos, tanto mi Hno, Ozzie, como Yo, nos sometimos al detector de mentiras y la prueba resulto favorable a los dos, esto no es otra cosa que una caceria de brujas en mi contra. Desde hace mucho tiempo se me esta tratando de impedir y hasta cierto punto lo han conseguido que yo no pudiese llegar a los 500 cuadrangulares de por vida lo que me hubiese dado o a lo menos facilitado mi entrada al Salon de la Fama, mi trabajo en las mayores estan plasmado en los libros y eso aunque quieran no podran borrarlos y me siento orgulloso de lo que hice en mi carrera, y "ellos lo saben". En relacion a este incidente la policia sabe bien todo cuanto paso ese dia en que estaba en compañia de mi Hno. Ozzie, no se que historia se traen ahora, pero repito enfrentare los cargos al igual que mi Hno, y la verdad saldra adelante una vez mas. Preguntado al respecto sobre el libro que piensa publicar, manifesto en "EL"pondre de manifiesto lo que hasta ahora mantuve en silencio pero como quiera que conmigo no se ha tenido consideraciones Yo tampoco la tendre con nadie, en ese libro que estara a la venta en pocas semanas el lector sabra todolo que hasta ahora ha sido mi vida privada, y de paso hablare del uso de Esteroides en las Mayores, y quienes la han estado y aun usa.no pense terminar tan abruptamente mi carrera, pero creo lo hice en el momento oportuno, lo demas sera cuestion de tiempo y de la historia. Por su parte el receptor de los Mets, Mike Piazza, declaro, a la prensa, Canseco, trato de llegar a la marca de los 500 cuadrangulares, no lo pudo lograr, pero como quiera ha dejado un gran legado, y debe sentirse orgulloso de ello. Jose Canseco, participo en 1, 887 partidos en las mayores, dejo al momento de su retiro un promedio de bateo de por vida de 266, impulso 1, 407 carreras, conecto 462 cuadrangulares, durante su brillante carrera jugo para los equipos de Oakland, los Ranger de Texas, los Medias Rojas del Boston, los Yankees de New York, Jose Canseco tiene el Honor de pertenecer al club de los nueve jugadores, (selecto)que conectaron 400 cuadrangulares ó mas y estafaron mas de 200 almohadillas a lo largo de su carrera, esperamos la suerte le acompañe una vez mas a Jose Canseco y su Hno, Ozzie.

AGONIZA EL EX-BIGLEAGUER, ENOS SLAUGHTER

El ex-jugador de Grandes Ligas, Enos Salughter, al cierre de esta edicio se encontraba en estado agonico, despues de haber sido intervenido de Ulceras sangrantes en el estomago y anteriormente habia sido operado de Cancer en el Colon, Slaughter de 86 años permanecio durante 19 temporadas en las Mayores debuto en el año 1938, jugando con los Cardenales del San Luis, y solo estuvo inactivo tres años que fue el tiempo que milito en el ejercito de los EE.UU. durante la segunda Guerra Mundial, regreso al beisbol, y permanecio con los Cardenales hasta el año 1954 que fue canjeado al equipo de los campeones mundiales los Yankees de New York equipo con el que milito hasta el final de su carrera, al momento de su retiro dejo un promedio de bateo de por vida de 300, sin lugara dudas fue un excelente jugador, esperamos se pueda recuperra a pesar repito que su estado era extremadamente grave, Dios le proteja son nuestros deseos.

EL EQUIPO DE LOS NEWARK BEARS, LISTO PARA LOS PLAY OFF

El equipo de los Osos de Newark, se encuentran listo para los play-off a pesar de que en esta segunda mitad de la temporada despues de un comienzo aplastante en su division (sur) manteniendo una ventaja comoda sobre sus mas cercanos rivales el equipo de Atlantic City, y el equipo de Canden, sufrieron una serie de descalabro que los hizo bajar al tercer lugar de su division aunque aun estan muy por encima de los 500, ya que al cierre de esta edicion tenian record de 23-19, cabe destacar la extraordinaria labor que durante la temporada ha venido desarrollando el gigante OF, y DH, Jimmy Hurst, quien es el seguro candidato a ganar la triple corona, , al cierre de esta edicion tenia 31 pelotas enviadas a la calle, 88 carreras impulsadas, y promedio de bateo de 336, que lo mantienen bien alejado de su mas cercano seguidor Francisco Morales, con sus 6'4" de estatura y sus 240 libras este gigante goza de mucha simpatia entre los fanaticos en especial de la pequeña grey infantil que dia a dia se dan cita en las facilidades del Riverfront Eagle Stadiun, de la calle Broad Ste, en la ciudad de Newark, el periodico la "Tribuna" hara entrega de un hermoso trofeo en los proximos dias a este carismatico jugador, apoyemos al equipo de los Newark beras, visitando y aplaudiendo a sus jugadores favoritos nos vemos.....

El gigante, Jimmy Hurst, jardinero del Equipo "Newark Bears" fuerte candidato aa la triple corona y jugador MVP de la presente temporada 2002, próxima a terminar. (Foto P. Laserna)



El ex-campeón mundial de boxeo Felix "Tito" Trinidad, aunque está retirado del cuadrilatero, no pierde la oportunidad de demostrar su humildad y comparte con el público que se dió cita en el Desfile Puertorriqueño de Jersey City, donde fue el padrino de ese importante evento. (Foto cortesia Vincent Villafaña).

Sentado, José Canseco; al fondo, su hermano gemelo Ozzie Canseco, cuando ambos vestian el uniforme de los Newark Bears de la Liga Independiente Atlantic en la temporada 2001. Ambos tendran que comparecer en corte el próximo 4 de Noviembre por un altercado en un Club nocturno a principios de este año. (Foto P. Laserna).

HASTA AQUI MI SECCION DEPORTIVA, GRACIAS A MIS AMIGOS LECTORES POR LEERME, Y DIOS LES BENDIGA, NOS VEMOS EN LA PROXIMA EDICION SI DIOS ASI LO PERMITE, Y RECUERDEN PARA PREGUNTAS Y SUGERENCIAS ME PUEDEN ESCRIBIR AL P.O.BOX.5624, NEWARK N.J.0705, GRACIAS.......

ACTOS EN MEMORIA A LAS VICTIMAS DEL WTC



GOYA AYUDA A VICTIMAS DEL 9-11

SECAUCUS.- A la derecha, Andy Unanue y Peter Unanue, Principal de Operaciones y Director de Distribución respectivamente de GOYA Foods, entregando un cheque por $35,000 para ayuda a victimas del atentado terrorista al WTC. Lo reciben Katherine Wickham y Gordon Campbell, ejecutivos de "Safe Horizon".

TRENTON.- Por lo menos 695 vecinos de New Jersey murieron en el ataque terrorista del 11 de septiembre y la mayor proporción de ellos residía en Hoboken según cifras de la Oficina del Médico Forense.

El Gobernador James McGreevey anunció una serie de actos que van a ser dedicados a todos los que perdieron la vida durante los ataques a las Torres Gemelas, al Pentágono y en el avión secuestrado en Newark que se estrelló en tierras de Pennsylvania.

*)En la noche del jueves 5 de septiembre el Gobernador y la Primera Dama Dina Matos de McGreevey ofrecerán en su mansión oficial "Drumthwacket" una recepción a familiares de las víctimas del genocidio.

*) Martes 10 de septiembre, de 7 a 9 PM en el Liberty State Park de Jersey City, vigilia a la luz de las velas, con participación de familiares de las víctimas jerseyanas, cuyos nombres serán leídos.

*) Miércoles 11 de septiembre, el Gobernador estará en los servicios de conmemoración en el mismo "punto cero" de Manhattan. Se facilitará desde varios puntos el transporte de familiares de las víctimas que saldrán para el lugar en ferry y autobus a las 7 AM desde el Libuerty Science Center. Al retorno, la Cruz Roja va a proveer almuerzo en el Libety State Park.

*) Miércoles 11 de septiembre, a las 8.46 AM, redobles de campanas a la misma hora en que el primer avión fue lanzado contra la primera torre, a las 9.03 AM cuando el segundo avión secuestrado fue estrellado contra la segunda torre y a las 10.10 AM cuando el tercer avión, secuestrado en Newark, cayó a tierra en el estado de Pennsylvania tras la resistencia de varios pasajeros contra sus captores.

*) A las 5.30 PM del 11 de septiembre habrá un concierto en Trenton War Memorial de la capital y a las 7 PM la Orquesta Sinfónica de NJ actuará en un "Requiem" al aire libre en Liberty State Park de Jersey City, auspiciado por el Gobernador y empresas privadas. El concierto será grabado y retransmitido a las 10 PM de ese mismo día por el Canal 13-TV-PBS.

Como adelantó LA TRIBUNA, el Gobernador McGreevey anunció que se va a construir un monumento dedicado a las víctimas jerseyanas del 9-11 en la cima de "la roca del Aguila", en las reservas de las montañas Watchtung. Por otra parte, el Obispo John J. Myers, de la Arquidiócesis de Newark, celebrará ceremonia religiosa el 8 de septiembre a las 6 PM en la Basílica Catedral del Sagrado Corazón en Newark "en la misma tradición de misas vespertinas de la Iglesia Católica Romana", en tributo a todos los que murieron en aquella agresión terrorista. Al día siguiente, 9 de septiembre, habrá misas y actos alusivos en escuelas y parroquias del estado.

EL INVENTO MAS GRANDE...

Por Juan B. Castro

Para nosotros, afortunados habitantes de este planeta, que vivimos en éstos últimos años, es muy difícil escoger el que pudiera considerarse el más grande invento de todos, no solo por el gran número de donde seleccionar, sino por los beneficios que han proporcionado a la humanidad.

Se dice frecuentemente que la necesidad es la madre de la invención, porque cuando el hombre descubre que necesita algo que no está todavía a su disposición, se dedica a llenar ese vacío inventando, que es emplear elementos ya a su alcance o descubriendo lo necesitado, si estaba oculto a la vista.

Muchas cosas han sido descubiertas de una manera casual, otras después de una larga y penosa búsqueda; lo importante es hallar una solución a un problema de modo que el autor quede contento, satisfecho, con el resultado de sus esfuerzos, con el trabajo de su cerebro.

El hombre viene al mundo con una enorme capacidad cerebral, sin la cual seguramente no podría sobrevivir los incontables obstáculos que lo rodean en el planeta. Una de las características humanas sobresalientes es el don de la labia, o de lenguas que él emplea para expresar el trabajo de su cerebro: el pensar. Así, él puede transmitir experiencias, soluciones, recuerdos, poesía.

En el Génesis, primer libro de la Biblia, nos refieren que Adán respondió a algunas preguntas del Creador, lo que para muchos críticos y eruditos fue que el hombre habló un poco, pronto después de su creación. No olvidemos que esa historia bíblica comienza con Adán ya maduro, de manera que poseía por lo menos la capacidad de hablar, aunque su vocabulario, por razones obvias, era limitado. Eso debió haber ocurrido como con los niños: entienden lo que oyen pero carecen de tiempo y experiencias para hablar.

Con el don de la palabra ya desarrollado, más la capacidad para imaginar, soñar, hallar soluciones, etc que él transmitía por la vía oral a sus congéneres, quienes a su vez harían igual, constituyó el nacimiento de la tradición. Todos sabemos lo que pasa a un relato que pasa de boca en boca: el cronista agrega algo de su propia invención, o borra lo que no le gusta. Lo que se pone peor con el correr del tiempo y la distancia del lugar de origen. Comparando dos relatos del mismo asunto, en diferentes tiempos y lugares distantes, encontramos diferencias que pueden ir de pequeñas alteraciones hasta profundas discrepancias.

Los primeros hombres entendieron la necesidad de un elemento regulador para conservar los relatos sin alteraciones muy drásticas. Nunca sabremos cuántas centurias vivió el hombre sin poder mantener una historia en su forma original. La respuesta a ese problema fue **EL ALFABETO.** Seguramente muchos siglos transcurrieron antes de que el hombre poseyera letras suficientes para dar por escrito la corriente de sus pensamientos.

Si por un instante pudiéramos imaginar el mundo sin el beneficio del Alfabeto, nos hallaríamos rodeados por el mayor vacío, sin cordón umbilical a nuestro pasado, sin certeza de nuestro presente, sin esperanza.

Sin la palabra escrita no sabríamos quienes éramos, de donde habíamos venido y hacia donde somos llevados. Por medio de esta maravillosa invención, obtenemos lo que le faltaba al primer hombre. Lo que hace al Alfabeto la más valiosa de las invenciones es que nos ha hecho conocer la realidad de Dios.



HONOR A POLICIA MUERTO

WEEHAWKEN.- Un ferry recibió el nombre de "Fred V. Morrone" en tributo al oficial de la APNYNJ que murió durante el ataque a las Torres Gemelas. Al acto asistieron la viuda de la víctima, el Gobernador James McGreevey, el Asambleista Albio Sires y otros altos funcionarios con empresarios de la línea naviera.

VINCULOS CON BIN LADEN EN PATERSON Y ELIZABETH

ELIZABETH.- El FBI interroga a un hombre que operaba una agencia en Paterson y otra en Elizabeth y que es sospechoso de venderle documentos falsos de identidad de NJ a algunos de los que secuestraron aviones para usarlos en los atentados del 9-11. La Jueza Marilyn C. Clark, de la Corte Superior, impuso fianza de $250,000 a Mohamed el Atriss, quien niega los cargos.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address
Correction
Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N.J.